



Кіріс/Вх. №/ Ref. No _____
От/ Dated «__» _____ 20__ ж./г.

Келісім/Согласие/Consent¹

Клиент/ Customer _____
(Клиенттің атауы, соның ішінде ұйымдық-құқықтық нысаны/наименование Клиента, в том числе организационно-правовая форма/
please specify the Customer's name, including legal organizational form)

Тұлғасындағы/в лице/ represented by* _____
(тегі, аты, әкесінің аты (бар болған жағдайда) толығымен көрсетіледі/указывается фамилия, имя, отчество (при наличии)
полностью/ please specify surname, name, patronymic (if any) in full)

негізінде әрекет ететін/действующего (-ей) на основании/ acting under* _____

БСН/ЖСН/ БИН/ИИН/ VIN/IIN _____

Осы Келісімге қол қоя отырып, Клиент «Bank RBK» Банкі» акционерлік қоғамымен (бұдан әрі – Банк) жасасқан «Bank RBK» АҚ заңды тұлғаларға, жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермерлік) қожалықтарына, жеке нотариустарға, адвокаттарға, жеке сот орындаушыларына, кәсіби медиаторларға банк қызметтерін көрсету шартының Жалпы шарттарының (бұдан әрі – Жалпы шарттар) әрекет етуші редакциясына қосылуын растайды, (1) Банкте осыған дейін ашылған Ағымдағы шоттарды жүргізудің жаңа шарттарымен келіседі:

Подписанием настоящего Соглашения Клиент подтверждает присоединение к действующей редакции Общих условий договора банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств, частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов в АО «Bank RBK» (далее – Общие условия), заключаемого с Акционерным обществом «Банк «Bank RBK» (далее – Банк), соглашается (1) с новыми условиями ведения ранее открытых в Банке Текущих счетов:

By signing this Consent, the Customer confirms the accession to the current version of the General Conditions of the banking service agreement for legal entities, individual entrepreneurs, peasant (farm) enterprises, private notaries, lawyers, private court bailiffs, and professional mediators in Bank RBK JSC (the “General Conditions”), signed with Bank RBK Joint-Stock Company (the “Bank”), and agrees (1) with the new terms and conditions applied to the Current Accounts opened with the Bank before:

Ағымдағы шот/ Текущий счет/ Current account №/No.	_____	_____	_____	(валютаның түрі/ вид валюты/ currency),
		в/ін		

(2) Банкте осыған дейін ашылған банк шоттарын одан әрі жүргізу, банк қызметтерін көрсету/банк операцияларын өткізу (ағымдағы банк шоты шарттарының және Банкпен осыған дейін жасасқан басқа шарттардың орнына) Жалпы шарттардың ережелерімен реттелетіндігімен келіседі, сондай-ақ, Банктің Жалпы шарттарымен және тарифтерімен танысқанын және келісетінін растайды.

(2) с тем, что дальнейшее ведение ранее открытых в Банке банковских счетов, оказание банковских услуг/проведение банковских операций (взамен договоров текущего банковского счета и иных договоров, ранее заключенных с Банком) регулируется положениями Общих условий, а также подтверждает ознакомление и согласие с Общими условиями и тарифами Банка.

(2) that the further maintenance of bank accounts opened with the Bank before, provision of banking services/bank transactions (instead of current bank account agreements and other agreements previously made with the Bank) shall be regulated by the General Conditions, and acknowledges that he/she/it has read and understood and agrees with the General Conditions and Rates of the Bank.

Клиенттің қолтаңбасы/Подпись Клиента/ Signature of the Customer: _____
(Клиенттің уәкілетті тұлғасының тегін, атын, әкесінің атын (бар болған жағдайда) және Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолтаңбасын көрсетіңіз/указать фамилию, имя, отчество (при наличии) Уполномоченного лица Клиента и подпись Уполномоченного лица Клиента/ please specify surname, name and patronymic (if any) of the Customer's Authorized Person and signature of the Customer's Authorized Person)

Клиенттің М.О. (бар болған жағдайда)/
М.П. Клиента (при наличии)/
The Customer's seal (if any)

«__» _____ 20__ ж./г.

¹ - Банк барлық белгілерін қойғаннан кейін осы Келісім Жалпы шарттардың ажырама бөлігі болып табылады/ настоящее Соглашение после проставления всех отметок Банком является неотъемлемой частью Общих условий/ this Consent shall be an integral part of the General Conditions upon making all marks by the Bank

* - жеке кәсіпкерлермен, шаруа (фермерлік) қожалықтарымен, жеке нотариустармен, адвокаттармен, жеке сот орындаушыларымен, кәсіби медиаторлармен толығымен/не заполняется индивидуальным предпринимателем, крестьянским (фермерским) хозяйством, частным нотариусом, адвокатом, частным судебным исполнителем, профессиональным медиатором/ not completed by individual entrepreneur, peasant (farm) enterprise, private notary, lawyer, private court bailiff, and professional mediator

БАНКТИҢ БЕЛГІЛЕРІ/ ОТМЕТКИ БАНКА/ FOR BANK USE ONLY

Келісімді қабылдады, Клиенттің сәйкестендіруін өткізді/Согласие принял,
идентификацию Клиента осуществил/ The Consent accepted, the Customer identified by:

(қолтаңба және мөртабан/
подпись и штамп/ signature and stamp)

(тегі, аты-жөнінің бірінші әріптері/
фамилия, инициалы/ surname, initials)

(уәкілетті қызметкердің лауазымын көрсетіңіз/
указать должность уполномоченного работника/
title of authorized officer)

Келісілді/ Согласовано/ Approved by:

(қолтаңба және мөртабан/
подпись и штамп/ signature and stamp)

(тегі, аты-жөнінің бірінші әріптері/
фамилия, инициалы/ surname, initials)

(уәкілетті қызметкердің лауазымын көрсетіңіз/
указать должность уполномоченного работника/ title
of authorized officer)

**Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының Келісімнің бір данасын алғандығы жайлы белгі/
Отметка о получении Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента экземпляра Согласия/
Acknowledgement of receipt of an original copy of the Consent by the Customer/ Customer's Authorized Person:**

«__» _____ 20__ ж./г.

_____/_____